

SENSUAL VARIETY OF TOPONYMS IN THE AZERBAIJANI AND ENGLISH LITERARY STYLE

Irada Y. Ganiyeva, Azerbaijan State University of Economics (Azerbaijan)

e-mail: iradaganiyeva@unec.edu.az

DOI: 10.32342/2523-4463-2021-1-21-10

Key words: *toponym, sensual variety, literary text, style, the Azerbaijani and English languages.*

To create figurativeness in literary style such semantic means of expression as synonyms, antonyms and homonyms are widely used. In the Azerbaijani and English literary texts the semantic meaning of toponyms is expressed in two ways: by using their paraphrased equivalents and by using their new and archaic forms. The synonymous toponyms in literature are used to avoid repetition of one and the same word and give the reader certain information about the toponym. If it is necessary to give imagery in the artistic style, in addition to the semantic shades of toponyms, various phonetic, grammatical and lexical means are also used. Of course, this stylistic event does not happen by itself. This is what arises from the differences in the approaches of writers and poets to words, or rather, toponyms. Apparently, in both the Azerbaijani and English literary style, writers could not but take into account the communicativeness created by the lexical meaning of toponyms as units of language, and the stylistic nuances expressed by their internal semantics.

The relevance of this article is defined by the comparative analysis of the semantic meaning of place names on the basis of concrete material of the two languages of different systems (Azerbaijani and English). The aim of the research is to define the semantic means of expression of the place names used within the literary text. The subject of the research is to analyze the function of the place names in the literary texts of the two languages of different systems. The object of the research is the real and fictitious place names used by the Azerbaijani and English writers. In the work the complex technique of investigation is applied and such methods as descriptive, comparative, contextual, stylistic, etc. are used. The Azerbaijani and English literary texts and also scientific literature on onomastic, stylistics and lexicology have been the sources of the research. The results of the work can be applied when teaching special courses, holding seminars, writing research papers and dissertations.

References

- Anar. *Seçilmiş əsərləri* [Selected works]. Baku, Lider Publ., 2004, 416 p.
- Akhundov, M.F. *Bədii və fəlsəfi əsərləri* [Literary and philosophic works]. Baku, Yazıçı Publ., 1987, 368 p.
- Efandiyeva, T.A. *Azərbaycan dilinin leksik üslubiyatı* [Lexical stylistics of the Azerbaijani language]. Baku, Elm Publ., 1980, 252 p.
- Jabbarly, J. *Əsərləri: 4 cildə* [Works: in 4 volumes]. Baku, Şərg-Gərb Publ., 2005, vol. 1, 328 p.
- Javid, H. *Əsərləri: 4 cildə* [Works: in 4 volumes]. Baku, Yazıçı Publ., 1982, vol. 2, 394 p.
- Jafarov, A.G. *Nəbi Xəzrinin poetik dili* [Poetic Diction of Nəbi Xəzri]. Baku, Elm və təhsil Publ., 2012, 143 p.
- Dagly, S. *Seçilmiş əsərləri: 2 cildə* [Selected works: in 2 volumes]. Baku, Azərneşr Publ., 1992, vol. 1, 384 p.
- Gurbanov, A.M. *Bədii mətnin linqvistik təhlili* [Linguistic analysis of the literary text]. Baku, Maarif Publ., 2005, 476 p.
- Maharramova, R.J. *Səbirin dili* [The language of Sabir]. Baku, Maarif Publ., 1976, 108 p.
- Mammedugluzadəh, J. *Əsərləri: 4 cildə* [Works: in 4 volumes]. Baku, Onda Publ., 2004, vol. 3, 480 p.
- Rahimov, S. *Seçilmiş əsərləri: 2 cildə* [Selected works: in 2 volumes]. Baku, Avrasiya Press Publ., 2005, vol. 2, 312 p.
- Valiyeva, İ.İ. *Bədii ədəbiyyatda üslubi toponimika*. Filol. üzrə fəlsəfə doktoru dis. [Poetical toponymics in literature. PhD philol. sci. diss.]. Baku, 2002, 141 p.
- Vurgun, S. *Seçilmiş əsərləri: 5 cildə* [Selected works: in 5 volumes]. Baku, Şərg-Gərb Publ., 2005, vol. 2, 248 p.
- Zakir, G. *Seçilmiş əsərləri* [Selected works]. Baku, Yazıçı Publ., 1984, 384 p.
- Bragina, A.A. *Sinonimiy v literaturnom jazyke* [Synonyms in the literary language]. Moscow, Nauka Publ., 1986, 187 p.
- Yefimov, A.I. *Stilistika hudozhestvennoj rechi* [Stylistics of the literary speech]. Moscow, MGU publ., 1961, 519 p.
- Abeltina, R. English and American literature. Riga, Zvaigzne Publishing House, 1976, 342 p.
- Amelina, T.A. (ed.). An anthology of the English literature. The 20th century. Moscow, Prosvesheniye Publ., 1985, 288 p.
- Brown, D. The Da Vinci Code. New York, Doubleday Publ., 2003, 490 p.

- Chesterton, G.K. The Flying Inn. London, Penguin Books, 1958, 288 p.
Gallico, P. The snow goose and other stories. London, Penguin Active reading, 2007, 76 p.
Galperin, I.R. Stylistics. Moscow, Vysshaya Shkola Publ., 1977, 332 p.
Hardy, T. Tess of the D'Urbervilles. London, Penguin Books Ltd., 1978, 538 p.
Rosenthal, M.L. Poetry in English anthology. New York, Oxford University Press, 1987, 1196 p.
Rutherford, E. London. New York, Ballantine Publishing Group, 1997, 1126 p.
Lamb, Ch. (ed.). Tales from Shakespeare. Moscow, Prosvesheniye Publ., 1962, 104 p.
Wain, J. Where the rivers meet. London, Hodder and Stoughton Publ., 1988, 564 p.
Wilde, O. Selections: in 2 volumes. Moscow, Progress Publ., 1979, vol. 2, 445 p.

Одержано 11.01.2021.